

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JANUARY 25, 2017

Statutory Instruments 2017

SOR/2017-1 and SI/2017-2 to 4

Pages 51 to 67

OTTAWA, LE MERCREDI 25 JANVIER 2017

Textes réglementaires 2017

DORS/2017-1 et TR/2017-2 à 4

Pages 51 à 67

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 11, 2017, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* website at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada website at <http://www.parl.gc.ca>.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 11 janvier 2017, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l’adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l’adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Registration  
SOR/2017-1 January 3, 2017

CANADIAN PAYMENTS ACT

### Canadian Payments Association By-law No. 1 — General

The Board of Directors of the Canadian Payments Association, pursuant to subsection 18(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Payments Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Canadian Payments Association By-law No. 1 — General*.

Ottawa, December 1, 2016

Eileen Mercier  
Chairperson of the Board of Directors  
of the Canadian Payments Association

The Minister of Finance, pursuant to subsection 18(2)<sup>c</sup> of the *Canadian Payments Act*<sup>b</sup>, approves the annexed *Canadian Payments Association By-law No. 1 — General*, made by the Board of Directors of the Canadian Payments Association.

Ottawa, December 23, 2016

William Francis Morneau  
Minister of Finance

### Canadian Payments Association By-law No. 1 — General

## Interpretation

### Definitions

**1** The following definitions apply in this By-law.

**Act** means the *Canadian Payments Act*. (*Loi*)

**Member Advisory Council** means the Council established under section 21.4 of the Act. (*comité consultatif des membres*)

**payment service provider** means a person who, or an entity that, supports the operation, maintenance and

Enregistrement  
DORS/2017-1 Le 3 janvier 2017

LOI CANADIENNE SUR LES PAIEMENTS

### Règlement administratif n° 1 de l'Association canadienne des paiements — dispositions générales

En vertu du paragraphe 18(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur les paiements*<sup>b</sup>, le conseil d'administration de l'Association canadienne des paiements prend le *Règlement administratif n° 1 de l'Association canadienne des paiements — dispositions générales*, ci-après.

Ottawa, le 1<sup>er</sup> décembre 2016

La présidente du conseil d'administration  
de l'Association canadienne des paiements  
Eileen Mercier

En vertu du paragraphe 18(2)<sup>c</sup> de la *Loi canadienne sur les paiements*<sup>b</sup>, le ministre des Finances approuve le *Règlement administratif n° 1 de l'Association canadienne des paiements — dispositions générales*, ci-après, pris par le conseil d'administration de l'Association canadienne des paiements.

Ottawa, le 23 décembre 2016

Le ministre des Finances  
William Francis Morneau

### Règlement administratif n° 1 de l'Association canadienne des paiements — dispositions générales

## Définitions

### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement administratif.

**comité consultatif des intervenants** Le comité constitué par l'article 21.2 de la Loi. (*Stakeholder Advisory Council*)

**comité consultatif des membres** Le comité constitué par l'article 21.4 de la Loi. (*Member Advisory Council*)

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 39, ss. 342(1) to (4)

<sup>b</sup> R.S., c. C-21; S.C. 2001, c. 9, s. 218

<sup>c</sup> S.C. 2014, c. 39, s. 342(5)

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 39, par. 342(1) à (4)

<sup>b</sup> L.R., ch. C-21; L.C. 2001, ch. 9, art. 218

<sup>c</sup> L.C. 2014, ch. 39, par. 342(5)

development or enhancement of payment systems that directly or indirectly interface with the national clearing and settlement systems. (*fournisseur de services de paiement*)

**payment system** means a system or arrangement for the exchange of messages effecting, ordering, enabling or facilitating the making of payments or transfers of value that are subsequently cleared and settled as payment items through the systems operated by the Association. (*système de paiement*)

**stakeholder** means a person who, or an entity that, is a user or a payment service provider or represents the interests of a group of users or payment service providers, but is not a member or entitled to be a member under subsection 4(2) of the Act. (*intervenant*)

**Stakeholder Advisory Council** means the Council established under section 21.2 of the Act. (*comité consultatif des intervenants*)

## Members of the Association

### Banks and Authorized Foreign Banks

#### Registration as member

**2 (1)** The Association must register every bank and every authorized foreign bank as a member.

#### Information required

**(2)** Every bank, on the day on which it comes into existence, and every authorized foreign bank, on the effective date of the order permitting it to establish a branch in Canada under subsection 524(1) of the *Bank Act*, must provide the Association with the following:

- (a)** its name and the date on which and method by which it came into existence;
- (b)** the date on which it intends to commence operations;
- (c)** the address of its head office or another address — including an email address — designated by it as its address for the delivery of notices;
- (d)** the name and address of its president or chief executive officer;
- (e)** the names and addresses of its directors and senior officers;
- (f)** a certified copy of its incorporating instrument or letters patent;

**fournisseur de services de paiement** Personne ou entité qui contribue à la mise en œuvre, à la maintenance et au développement ou à l'amélioration de systèmes de paiement qui ont une interface directe ou indirecte avec les systèmes nationaux de compensation et de règlement. (*payment service provider*)

**intervenant** Personne ou entité qui est un usager ou un fournisseur de services de paiement ou qui représente les intérêts d'un groupe d'utilisateurs ou de fournisseurs de services de paiement et qui n'est pas un membre ou une personne à qui le paragraphe 4(2) de la Loi confère le droit d'être membre. (*stakeholder*)

**Loi** La Loi canadienne sur les paiements. (*Act*)

**système de paiement** Système ou arrangement destiné à l'échange de communications effectuant, ordonnant, permettant ou facilitant les paiements ou les transferts de valeurs qui sont par la suite compensés et réglés comme instruments de paiement par les systèmes exploités par l'Association. (*payment system*)

## Membres de l'Association

### Banques et banques étrangères autorisées

#### Inscription comme membre

**2 (1)** L'Association inscrit chaque banque et chaque banque étrangère autorisée en qualité de membre.

#### Renseignements requis

**(2)** Toute banque, à la date de sa création, ou toute banque étrangère autorisée, à la date de prise d'effet de l'arrêté pris aux termes du paragraphe 524(1) de la *Loi sur les banques* l'autorisant à ouvrir une succursale au Canada, fournit à l'Association ce qui suit :

- a)** son nom, son mode de création et la date de celle-ci;
- b)** la date à laquelle elle entend commencer ses opérations;
- c)** l'adresse de son siège social ou toute autre adresse qu'elle désigne pour l'expédition des avis, y compris une adresse de courrier électronique;
- d)** les nom et adresse de son président ou premier dirigeant;
- e)** les nom et adresse de ses administrateurs et de ses cadres dirigeants;
- f)** une copie certifiée de son acte constitutif ou de ses lettres patentes;

- (g)** a certified copy of its by-laws;
- (h)** a copy of its audited financial statements for the last five fiscal years, or for all of its fiscal years if it has existed for less than five years;
- (i)** its authorization for the Association to contact and to receive information about it from the Office of the Superintendent of Financial Institutions and, in the case of an authorized foreign bank, the regulatory authority in the foreign country in which it was incorporated or formed; and
- (j)** its agreement to provide any other information about it that may be required by the Association in connection with the objects, business or affairs of the Association.

## Application for Membership

### Contents of application

**3** Every application for membership in the Association by an applicant that is entitled to be a member under subsection 4(2) of the Act must include the following:

- (a)** the applicant's name and the date on which and method by which it came into existence;
- (b)** the address of its head office or another address — including an email address — designated by it as its address for the delivery of notices;
- (c)** the name and address of its president or chief executive officer;
- (d)** the names and addresses of its directors and senior officers;
- (e)** a certified copy of the resolution of its board of directors or executive committee authorizing the application;
- (f)** a copy of its audited financial statements for the last five fiscal years, or for all of its fiscal years if the applicant has existed for less than five years;
- (g)** a certified copy of its charter, letters patent or incorporating instrument;
- (h)** a certified copy of its by-laws; and
- (i)** its agreement to provide any other information about it that may be required by the Association in connection with the objects, business or affairs of the Association.

- g)** une copie certifiée de ses règlements administratifs;
- h)** une copie de ses états financiers vérifiés des cinq derniers exercices ou de tous ses états financiers si elle existe depuis moins de cinq ans;
- i)** l'autorisation donnée à l'Association de communiquer avec le Bureau du surintendant des institutions financières et, dans le cas d'une banque étrangère autorisée, avec l'organisme de réglementation du pays où celle-ci a été constituée ou formée, et d'en recevoir des renseignements la concernant;
- j)** l'engagement de fournir à l'Association tout autre renseignement la concernant et dont celle-ci pourrait avoir besoin dans le cadre de sa mission ou de ses affaires.

## Demande d'adhésion

### Contenu de la demande

**3** Toute demande d'adhésion présentée à l'Association par un demandeur qui a le droit d'en être membre aux termes du paragraphe 4(2) de la Loi comprend :

- a)** le nom du demandeur, son mode de création et la date de celle-ci;
- b)** l'adresse de son siège social ou toute autre adresse qu'il désigne pour l'expédition des avis, y compris une adresse de courrier électronique;
- c)** les nom et adresse de son président ou premier dirigeant;
- d)** les nom et adresse de ses administrateurs et de ses cadres dirigeants;
- e)** une copie certifiée de la résolution de son conseil d'administration ou de son comité de direction autorisant la demande;
- f)** une copie de ses états financiers vérifiés des cinq derniers exercices ou de tous ses états financiers si le demandeur existe depuis moins de cinq ans;
- g)** une copie certifiée de son acte constitutif ou de ses lettres patentes;
- h)** une copie certifiée de ses règlements administratifs;
- i)** l'engagement de fournir à l'Association tout autre renseignement le concernant et dont celle-ci pourrait avoir besoin dans le cadre de sa mission ou de ses affaires.

**Additional information****4** The applicant must also provide to the Association,

**(a)** if it is subject to a regulatory authority, the name of the regulatory authority and the applicant's authorization for the Association to contact and receive information about the applicant from that regulatory authority;

**(b)** if it is a securities dealer, evidence of its membership in one of the organizations referred to in section 2 of the *Canadian Payments Association Membership Requirements Regulations* and evidence of registration as a securities dealer under provincial laws;

**(c)** if it is a qualified corporation, on behalf of its money market mutual fund, a copy of the most recent version of its prospectus, a copy of the prospectus receipt from a securities commission, a copy of its most recently published list of investments and a legal opinion certifying that the applicant meets all of the membership requirements set out in the Act, the regulations and the by-laws;

**(d)** if it is a trustee of a qualified trust, a certified copy of its trust agreement, a copy of the most recent version of its prospectus, a copy of the prospectus receipt from a securities commission, a copy of its most recently published list of investments and a legal opinion certifying that the applicant meets all of the membership requirements set out in the Act, the regulations and the by-laws;

**(e)** if it is a central, a trust company or a loan company, a declaration setting out that it accepts deposits transferable by order and, if applicable, its confirmation of a clearing arrangement; and

**(f)** if it accepts deposits transferable by order, a declaration setting out that it accepts deposits transferable by order, evidence that the deposits made with the applicant are insured or guaranteed under a federal or provincial statute and, if applicable, its confirmation of a clearing arrangement.

**Payment of dues**

**5** The applicant is liable to pay dues to the Association on the day on which its membership commences.

**Change in Circumstances****Notification — change in circumstances**

**6** Every member must notify the Association without delay of any change in circumstances that would affect their entitlement to be a member under subsection 4(2) of the Act.

**Renseignements supplémentaires**

**4** Le demandeur fournit également à l'Association les renseignements supplémentaires suivants :

**a)** s'il est régi par un organisme de réglementation, le nom de cet organisme et une autorisation permettant à l'Association de communiquer avec celui-ci et d'en recevoir des renseignements concernant le demandeur;

**b)** s'il est un courtier en valeurs mobilières, la preuve de son adhésion à l'un des organismes énumérés à l'article 2 du *Règlement sur les exigences d'adhésion à l'Association canadienne des paiements* et la preuve de son inscription comme courtier en valeurs mobilières selon les lois provinciales;

**c)** s'il est une société admissible, pour le compte de son fonds mutuel en instruments du marché monétaire, un exemplaire de son plus récent prospectus, une copie du visa d'une commission des valeurs mobilières pour le prospectus, une copie de la plus récente liste des placements publiée et un avis juridique attestant qu'il répond à toutes les conditions d'adhésion prévues par la Loi, les règlements et les règlements administratifs;

**d)** s'il est le fiduciaire d'une fiducie admissible, une copie certifiée de la convention de fiducie, un exemplaire de son plus récent prospectus, une copie du visa d'une commission des valeurs mobilières pour le prospectus, une copie de la plus récente liste des placements publiée et un avis juridique attestant qu'il répond à toutes les conditions d'adhésion prévues par la Loi, les règlements et les règlements administratifs;

**e)** s'il est une centrale, une société de fiducie ou une société de prêt, une déclaration attestant qu'il accepte les dépôts transférables par ordre et, s'il y a lieu, la confirmation d'un accord de compensation;

**f)** s'il est une personne qui accepte des dépôts transférables par ordre, une déclaration l'attestant, la preuve que les dépôts qui lui sont confiés sont assurés ou garantis au titre d'une loi fédérale ou provinciale et, s'il y a lieu, la confirmation d'un accord de compensation.

**Paiement des cotisations**

**5** Le demandeur est redevable à l'Association du paiement des cotisations à la date de prise d'effet de son adhésion.

**Changement de situation****Avis de changement de situation**

**6** Le membre informe sans délai l'Association de tout changement de situation qui aurait une incidence sur son droit à en être membre aux termes du paragraphe 4(2) de la Loi.

## Suspension of Member's Rights

### Suspension

**7 (1)** Despite the *Canadian Payments Association By-law No. 6 – Compliance*, the Board may suspend one or more of the rights of a member if

- (a) the member has failed on more than one occasion to comply with any provision of the Act, the by-laws or the rules;
- (b) a liquidator, a trustee in bankruptcy, a receiver, a receiver-manager or a sequestrator is appointed by an authorized person or a court of competent jurisdiction to take possession of all, or any part of, the member's assets or undertakings; or
- (c) a member proposes any arrangement or composition with its creditors, invokes any statute in that regard or commits any act of bankruptcy.

### Notice to member – suspension

**(2)** The Board must, as soon as feasible, notify the member in writing of its decision to suspend the member's rights and the reasons for the suspension and, if the Board considers it necessary, must notify at the same time the other members in writing of the suspension.

### Review

**(3)** If the member requests a review within five days after receiving the notice, the Board must review its decision and provide the member with an opportunity to make representations.

### Notice to member – review

**(4)** After the review, the Board must, as soon as feasible, notify the member in writing of its decision and the reasons for it. The Board must notify at the same time the other members in writing of its decision and reasons if

- (a) the members were previously notified of the suspension under subsection (2) and the suspension was terminated; or
- (b) the members were not previously notified of the suspension under subsection (2) and the suspension was confirmed.

### Notice to other members

**(5)** The Board must notify the other members in writing of the suspension if no request for a review is received within the time period specified in subsection (3) and the Board did not previously notify the other members under subsection (2).

## Suspension des droits des membres

### Suspension

**7 (1)** Malgré le *Règlement administratif n° 6 de l'Association canadienne des paiements – conformité*, le conseil peut suspendre un ou plusieurs droits d'un membre dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le membre a contrevenu à plus d'une reprise à une disposition de la Loi, des règlements administratifs ou des règles;
- b) un liquidateur, un syndic de faillite, un séquestre ou un séquestre-gérant reçoit, d'une personne autorisée ou d'un tribunal compétent, l'autorisation de prendre possession, en totalité ou en partie, de l'actif ou des affaires du membre;
- c) le membre fait une proposition d'accommodement ou de concordat avec ses créanciers, se prévaut d'une loi au même effet ou commet un acte de faillite.

### Avis au membre – suspension

**(2)** Le conseil avise le membre par écrit, dès que possible, de sa décision de suspendre les droits de celui-ci, motifs à l'appui. S'il le juge nécessaire, il en avise en même temps les autres membres par écrit.

### Révision

**(3)** Sur demande du membre faite dans les cinq jours suivant la réception de l'avis, le conseil révisé sa décision et donne au membre l'occasion de se faire entendre.

### Avis au membre – révision

**(4)** Le conseil avise le membre par écrit, dès que possible après la révision, de sa décision, motifs à l'appui, et il en avise en même temps les autres membres par écrit dans les cas suivants :

- a) ces derniers ont été avisés de la suspension aux termes du paragraphe (2) et celle-ci est annulée;
- b) ils n'ont pas été avisés de la suspension aux termes du paragraphe (2) et celle-ci est maintenue.

### Avis aux autres membres

**(5)** Le conseil avise les autres membres par écrit de la suspension si aucune demande de révision n'est reçue dans le délai prévu au paragraphe (3) et que le conseil ne les a pas avisés aux termes du paragraphe (2).

**Survival of obligation to pay**

**(6)** Despite the suspension of a member's rights, the member continues to be liable to pay dues and fees to the Association.

**Application of By-law No. 6**

**8** The suspension of a member's rights under section 7 does not affect the operation of *Canadian Payments Association By-law No. 6 – Compliance* in respect of the member.

**Reinstatement**

**9** The Board must reinstate the rights of a member that have been suspended under section 7 if the member applies for reinstatement and the reasons for the suspension no longer exist.

## Stakeholder Advisory Council

### Appointment

**Composition – criteria**

**10** The Stakeholder Advisory Council must include

**(a)** at least 12 members who are representative of users, of which number at least two must be representative of consumers, at least one must be representative of the retail sector, at least two must be representative of the federal and provincial governments and at least one must be representative of the treasury and cash management services sector; and

**(b)** at least one member who is representative of payment service providers.

**Eligibility – criteria**

**11** Every person appointed to the Stakeholder Advisory Council under subsection 21.2(4) of the Act must

**(a)** represent the interests of a particular stakeholder;

**(b)** not be a director, officer or employee of a member or of a person entitled to be a member under subsection 4(2) of the Act; and

**(c)** not be a director of the Association.

**Evaluation of nominees**

**12 (1)** In consultation with the Minister of Finance, the Board must evaluate the nomination of every person who is eligible to be appointed to the Council and, in doing so, must

**(a)** take into consideration whether the stakeholder whose interests would be represented by the nominee

**Maintien de l'obligation de payer**

**(6)** Malgré la suspension de ses droits, le membre demeure redevable à l'Association du paiement des droits et des cotisations.

**Application du Règlement administratif n° 6**

**8** La suspension des droits d'un membre par application de l'article 7 n'a aucun effet sur l'application du *Règlement administratif n° 6 de l'Association canadienne des paiements – conformité* à son égard.

**Rétablissement**

**9** Sur demande du membre, le conseil rétablit les droits suspendus par application de l'article 7 si les circonstances qui ont entraîné la suspension n'existent plus.

## Comité consultatif des intervenants

### Nomination

**Composition – critères**

**10** Le comité consultatif des intervenants comprend :

**a)** au moins douze membres qui représentent des usagers, dont au moins deux représentent les consommateurs, au moins un, le secteur du commerce de détail, au moins deux, les gouvernements fédéral et provinciaux et au moins un, le secteur de la gestion de trésorerie;

**b)** au moins un membre qui représente les fournisseurs de services de paiement.

**Admissibilité – critères**

**11** Toute personne nommée au comité consultatif des intervenants en application du paragraphe 21.2(4) de la Loi doit satisfaire aux critères suivants :

**a)** elle représente les intérêts d'un intervenant particulier;

**b)** elle n'est ni un dirigeant, ni un employé, ni un administrateur d'un membre ou d'une personne ayant le droit d'être membre aux termes du paragraphe 4(2) de la Loi;

**c)** elle n'est pas un administrateur de l'Association.

**Évaluation des candidats**

**12 (1)** En consultation avec le ministre des Finances, le conseil évalue chaque candidat admissible en fonction de ce qui suit :

**a)** il examine si l'intervenant dont les intérêts seraient représentés par le candidat dispose d'autres mécanismes de consultation établis pour donner son point

has other established consultative processes for directly articulating that stakeholder's perspectives to the Association or to any of its working groups or committees;

**(b)** give preference to nominees who represent stakeholders whose interests are national in scope;

**(c)** with respect to nominees who are representative of users, give preference to those nominees who represent associations, groups, organizations or other entities that represent the interests of a broad constituency or, in the absence of such nominees, to nominees who represent the interests of a prominent corporation within their industry; and

**(d)** with respect to nominees who are representative of payment service providers, give preference to nominees who represent associations, groups, organizations or other entities that represent the common interests of the majority of participants in a particular industry or, in the absence of such nominees, to nominees who represent the interests of a prominent corporation within their industry.

#### **Other criteria**

**(2)** If, after each nominee is evaluated in accordance with the requirements of sections 10 and 11 and subsection (1), the number of nominees who are qualified exceeds the number of vacancies on the Council, the Board may consider

**(a)** whether the stakeholder whose interests would be represented by the nominee is already adequately represented on the Council;

**(b)** the business of the stakeholder whose interests would be represented by the nominee and its degree of reliance on the payment system;

**(c)** the level of research and development with regard to payment systems that has been undertaken by the stakeholder whose interests would be represented by the nominee;

**(d)** the nominee's affiliations or experience with international organizations that have an interest relating to payment systems and the extent of those affiliations and that experience; and

**(e)** the skills, expertise and experience that the Board considers necessary to permit the Council to carry out its responsibilities effectively.

#### **Reappointment**

**13 (1)** Members of the Stakeholder Advisory Council appointed under subsection 21.2(4) of the Act may be reappointed for any number of additional terms.

de vue directement à l'Association ou à l'un ou l'autre des groupes de travail ou comités de celle-ci;

**b)** il accorde la préférence aux candidats qui représentent des intervenants dont les intérêts sont de portée nationale;

**c)** s'agissant des candidats qui représentent les usagers, il accorde la préférence à ceux qui représentent des associations, des groupes, des organismes ou d'autres entités au service des intérêts d'une vaste clientèle ou, en l'absence de tels candidats, à ceux qui représentent les intérêts d'une société dominante au sein de leur secteur;

**d)** s'agissant des candidats qui représentent les fournisseurs de services de paiement, il accorde la préférence à ceux qui représentent des associations, des groupes, des organismes ou d'autres entités au service des intérêts communs de la majorité des participants au sein d'un secteur particulier ou, en l'absence de tels candidats, à ceux qui représentent les intérêts d'une société dominante au sein de leur secteur.

#### **Autres critères**

**(2)** Si, après évaluation de chaque candidature conformément aux exigences prévues aux articles 10 et 11 et du paragraphe (1), le nombre de candidats qualifiés dépasse le nombre de sièges à pourvoir au comité consultatif des intervenants, le conseil peut réévaluer les candidats en fonction de ce qui suit :

**a)** le fait pour l'intervenant dont les intérêts seraient représentés par le candidat d'être ou non déjà convenablement représenté au comité;

**b)** l'entreprise de l'intervenant dont les intérêts seraient représentés par le candidat et la mesure dans laquelle elle est tributaire du système de paiement;

**c)** l'ampleur des activités de recherche et de développement en matière de systèmes de paiement menées par l'intervenant dont les intérêts seraient représentés par le candidat;

**d)** les affiliations du candidat à des organismes internationaux intéressés aux systèmes de paiement et son expérience en la matière, ainsi que l'ampleur de ces affiliations et expérience;

**e)** les compétences, les connaissances et l'expérience que le conseil estime nécessaires pour l'exercice efficace des responsabilités du comité.

#### **Renouvellement du mandat**

**13 (1)** Le mandat des membres du comité consultatif des intervenants nommés en application du paragraphe 21.2(4) de la Loi peut être renouvelé un nombre illimité de fois.



**Elected directors**

**(2)** A member of the Council who is an elected director of the Association must be appointed for a term fixed by the Board and may be reappointed for any number of additional terms.

**Removal**

**14** On the recommendation of the chairperson of the Stakeholder Advisory Council, and after consultation with the Minister of Finance, the Board may remove a Council member, other than an elected director of the Association, from office if the Council member

- (a)** has been absent without just cause from three consecutive meetings of the Council;
- (b)** represents the interests of a stakeholder that has ceased to exist or is no longer a stakeholder; or
- (c)** no longer meets the eligibility criteria that are set out in the Act or this By-law.

## Cessation of Membership

**When membership ceases**

**15** A person ceases to be a member of the Stakeholder Advisory Council when

- (a)** their term expires;
- (b)** they are unable to act due to an extended incapacity or illness;
- (c)** they are removed from office under section 14;
- (d)** they cease to be an elected director of the Association; or
- (e)** they resign, in which case their resignation takes effect on the later of
  - (i)** the day on which their resignation is given to the Board, and
  - (ii)** the day specified in their resignation.

## Vacancy on Council

**Elected directors**

**16** If a vacancy occurs because an elected director of the Association ceases to be a member of the Stakeholder Advisory Council before their term would have expired, and if no other Council member is an elected director, the Board must appoint an elected director to the Council for the remainder of that term.

**Administrateur élu**

**(2)** Le mandat de l'administrateur élu de l'Association nommé membre du comité consultatif des intervenants peut être renouvelé un nombre illimité de fois; sa durée est déterminée par le conseil.

**Révocation**

**14** Sur recommandation du président du comité consultatif des intervenants, le conseil peut, après consultation du ministre des Finances, révoquer tout membre du comité qui n'est pas un administrateur élu de l'Association pour l'une ou l'autre des raisons suivantes :

- a)** le membre a été absent sans motif valable de trois réunions consécutives du comité;
- b)** l'intervenant dont le membre représente les intérêts cesse d'exister ou n'est plus un intervenant;
- c)** le membre ne répond plus aux conditions d'admissibilité qui sont prévues par la Loi ou par le présent règlement administratif.

## Fin de mandat

**Motifs**

**15** Le mandat des membres du comité consultatif des intervenants prend fin dans les cas suivants :

- a)** le mandat arrive à son terme;
- b)** le membre ne peut s'acquitter de son mandat en raison d'une incapacité ou d'une maladie prolongée;
- c)** le membre est révoqué conformément à l'article 14;
- d)** le membre cesse d'être un administrateur élu de l'Association;
- e)** le membre démissionne, auquel cas sa démission prend effet à la plus tardive des dates suivantes :
  - (i)** la date à laquelle elle est remise au conseil,
  - (ii)** la date qui y est indiquée.

## Vacance au sein du comité

**Administrateur élu**

**16** Lorsqu'un administrateur élu de l'Association cesse d'être membre du comité consultatif des intervenants avant l'expiration normale de son mandat et qu'aucun autre administrateur élu ne siège à ce comité, le conseil nomme un administrateur élu pour le reste du mandat.

**Other Council members**

**17 (1)** If a vacancy occurs because a member of the Council, other than an elected director of the Association, is removed under paragraph 14(a) or (c) or ceases to be a member under paragraph 15(b) or (e),

(a) in the case where the vacancy occurs three months or more before the day on which their term would have expired, the stakeholder whose interests were represented by that Council member may nominate a substitute for the remainder of that term; or

(b) in any other case, the vacancy must not be filled.

**No stakeholder**

**(2)** If a vacancy occurs because a member of the Council is removed under paragraph 14(b),

(a) in the case where the vacancy occurs one year or more before the day on which their term would have expired, the Board may appoint a substitute for the remainder of that term; or

(b) in any other case, the vacancy must not be filled.

**Substitute appointed by Board**

**(3)** If the stakeholder mentioned in paragraph (1)(a) fails to nominate a substitute within the period specified in the notice of vacancy, the Board may appoint a substitute.

## Member Advisory Council

### Appointment

**Maximum number of members**

**18 (1)** The Member Advisory Council must consist of no more than 20 members, of which number no more than two may be elected directors of the Association.

**Composition — criteria**

**(2)** The Council must include at least six members who are representative of direct participants, at least two members who are representative of group clearers and at least four members who are representative of indirect participants.

**Definitions**

**(3)** The following definitions apply in subsection (2).

**direct participant** means

(a) a *direct clearer* as defined in section 1 of the *Canadian Payments Association By-law No. 3 — Payment Items and Automated Clearing Settlement System*;

(b) a *participant* as defined in section 1 of the *By-law No. 7 Respecting the Large Value Transfer System*, except a group clearer; or

**Autre membre du comité**

**17 (1)** Lorsqu'un membre du comité consultatif des intervenants qui n'est pas un administrateur élu de l'Association est révoqué en vertu des alinéas 14a) ou c) ou que son mandat prend fin en application des alinéas 15b) ou e), et ce :

a) au moins trois mois avant l'expiration normale du mandat, l'intervenant dont le membre représente les intérêts peut proposer un remplaçant pour le reste du mandat;

b) dans tout autre cas, la vacance n'est pas pourvue.

**Absence d'intervenant**

**(2)** Lorsqu'un membre du comité consultatif des intervenants est révoqué en vertu de l'alinéa 14b), et ce :

a) au moins un an avant l'expiration normale du mandat, le conseil peut nommer un remplaçant pour le reste du mandat;

b) dans tout autre cas, la vacance n'est pas pourvue.

**Remplaçant nommé par le conseil**

**(3)** Si l'intervenant visé à l'alinéa (1)a) ne propose pas de remplaçant dans le délai indiqué dans l'avis de vacance, le conseil peut en nommer un.

## Comité consultatif des membres

### Nomination

**Nombre maximum de membres**

**18 (1)** Le comité consultatif des membres est composé d'au plus vingt personnes, dont au plus deux sont des administrateurs élus de l'Association.

**Composition — critères**

**(2)** Il comprend au moins six membres qui représentent les participants directs, au moins deux, les adhérents-correspondants de groupe et au moins quatre, les participants indirects.

**Définitions**

**(3)** Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (2).

**adhérent-correspondant de groupe** S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement administratif n° 3 de l'Association canadienne des paiements — instruments de paiement et système automatisé de compensation et de règlement. (group clearer)*

(c) a party to any clearing and settlement system, payment system or system or arrangement established or operated by the Association, except the ACSS as defined in section 1 of the *Canadian Payments Association By-law No. 3 – Payment Items and Automated Clearing Settlement System* or the LVTS as defined in section 1 of the *By-law No. 7 Respecting the Large Value Transfer System*. (*participant direct*)

**group clearer** means a *group clearer* as defined in section 1 of the *Canadian Payments Association By-law No. 3 – Payment Items and Automated Clearing Settlement System*. (*adhérent-correspondant de groupe*)

**indirect participant** means a member that, in the normal course of business, does not maintain a settlement account at the Bank of Canada. (*participant indirect*)

#### Eligibility – criteria

**19 (1)** Every person appointed to the Member Advisory Council, other an elected director of the Association, must be a director, officer or employee of a member and must represent the interests of that member.

#### Other criteria

**(2)** The members of the Council must have, as a group, the skills, expertise and experience that the Board considers necessary to permit the Council to carry out its responsibilities effectively.

#### Term and reappointment

**20 (1)** Members of the Member Advisory Council must be appointed for a term of no more than three years and may be reappointed for any number of additional terms.

#### Elected directors

**(2)** Despite subsection (1), a member of the Council who is an elected director of the Association must be appointed for a term fixed by the Board and may be reappointed for any number of additional terms.

#### Removal

**21** On the recommendation of the chairperson of the Member Advisory Council, the Board may remove a Council member, other than an elected director of the Association, from office if the Council member

(a) has been absent without just cause from three consecutive meetings of the Council; or

**participant direct** Selon le cas :

a) un *adhérent* au sens de l'article 1 du *Règlement administratif n° 3 de l'Association canadienne des paiements – instruments de paiement et système automatisé de compensation et de règlement*;

b) un *participant* au sens de l'article 1 du *Règlement administratif n° 7 sur le système de transfert de paiements de grande valeur*, à l'exception d'un adhérent-correspondant de groupe;

c) une partie à tout système de compensation et de règlement, système de paiement ou système ou arrangement établi ou exploité par l'Association, autre qu'au SACR au sens de l'article 1 du *Règlement administratif n° 3 de l'Association canadienne des paiements – instruments de paiement et système automatisé de compensation et de règlement* et qu'au STPGV au sens de l'article 1 du *Règlement administratif n° 7 sur le système de transfert de paiements de grande valeur*. (*direct participant*)

**participant indirect** Membre qui, dans le cours normal de ses affaires, ne détient pas de compte de règlement à la Banque du Canada. (*indirect participant*)

#### Admissibilité – critères

**19 (1)** Toute personne nommée au comité consultatif des membres, autre qu'un administrateur élu de l'Association, est nommée parmi les dirigeants, administrateurs ou employés d'un membre et en représente les intérêts.

#### Autres critères

**(2)** Les membres du comité ont, ensemble, les compétences, les connaissances et l'expérience que le conseil estime nécessaires pour l'exercice efficace des responsabilités du comité

#### Mandat et renouvellement

**20 (1)** Le mandat des membres siégeant au comité consultatif des membres peut être renouvelé un nombre illimité de fois; sa durée est d'au plus trois ans.

#### Administrateur élu

**(2)** Malgré le paragraphe (1), le mandat de tout administrateur élu de l'Association nommé membre du comité consultatif des membres peut être renouvelé un nombre illimité de fois; sa durée est déterminée par le conseil.

#### Révocation

**21** Sur recommandation du président du comité consultatif des membres, le conseil peut révoquer tout membre du comité consultatif des membres qui n'est pas un administrateur élu de l'Association pour l'une ou l'autre des raisons suivantes :

a) le membre a été absent sans motif valable de trois réunions consécutives du comité;

**(b)** no longer meets the eligibility criteria that are set out in the Act or in this By-law.

## Cessation of Membership

### When membership ceases

**22** A person ceases to be a member of the Member Advisory Council when

- (a)** their term expires;
- (b)** they are unable to act due to an extended incapacity or illness;
- (c)** they are removed from office under section 21;
- (d)** they cease to be an elected director of the Association;
- (e)** they cease to be a director, officer or employee of the member whose interests they represent; or
- (f)** they resign, in which case their resignation takes effect on the later of
  - (i)** the day on which their resignation is given to the Board, and
  - (ii)** the day specified in their resignation.

## Vacancy on Council

### Elected directors

**23** If a vacancy occurs because an elected director of the Association ceases to be a member of the Member Advisory Council before their term would have expired, the Board may appoint an elected director to the Council for the remainder of that term.

### Other Council members

**24 (1)** If a vacancy occurs because a member of the Council, other than an elected director of the Association, ceases to be a member under section 22,

- (a)** in the case where the vacancy occurs three months or more before the day on which their term would have expired, the member whose interests were represented by that Council member may nominate a substitute for the remainder of that term; or
- (b)** in any other case, the vacancy must not be filled.

### Substitute appointed by Board

**(2)** If the member mentioned in paragraph (1)(a) fails to nominate a substitute within the period specified in the notice of vacancy, the Board may appoint a substitute.

**b)** le membre ne répond plus aux conditions d'admissibilité qui sont prévues par la Loi ou par le présent règlement administratif.

## Fin de mandat

### Motifs

**22** Le mandat des membres du comité consultatif des membres prend fin dans les cas suivants :

- a)** le mandat arrive à son terme;
- b)** le membre ne peut s'acquitter de son mandat en raison d'une incapacité ou d'une maladie prolongée;
- c)** le membre est révoqué conformément à l'article 21;
- d)** le membre cesse d'être un administrateur élu de l'Association;
- e)** le membre n'est plus dirigeant, administrateur ou employé du membre dont il représente les intérêts;
- f)** le membre démissionne, auquel cas sa démission prend effet à la plus tardive des dates suivantes :
  - (i)** la date à laquelle elle est remise au conseil,
  - (ii)** la date qui y est indiquée.

## Vacance au sein du comité

### Administrateur élu

**23** Lorsqu'un administrateur élu de l'Association cesse d'être membre du comité consultatif des membres avant l'expiration normale de son mandat, le conseil peut nommer un administrateur élu pour le reste du mandat.

### Autre membre du comité

**24 (1)** Lorsque le mandat d'un membre du comité consultatif des membres qui n'est pas un administrateur élu prend fin en application de l'article 22, et ce :

- a)** au moins trois mois avant l'expiration normale du mandat, le membre dont les intérêts sont représentés par ce membre du conseil peut proposer un remplaçant pour le reste du mandat;
- b)** dans tout autre cas, la vacance n'est pas pourvue.

### Remplaçant nommé par le conseil

**(2)** Si le membre visé à l'alinéa (1)a ne propose pas de remplaçant dans le délai indiqué dans l'avis de vacance, le conseil peut en nommer un.

## Repeal

**25 The Canadian Payments Association By-law No. 1 — General<sup>1</sup> is repealed.**

## Coming into Force

### Registration

**26 This By-law comes into force on the day on which it is registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the By-law.)*

### Issues

The current Canadian Payments Association (CPA) By-law No. 1 — General will be repealed and replaced by the proposed By-law No. 1 — General to give effect to recent amendments to the *Canadian Payments Act*.

### Background

The CPA is a statutory body created by the *Canadian Payments Act* with a mandate to establish and operate national systems for the exchange, clearing, and settlement of payments between banks, credit unions, and other CPA members. Two systems operated by the CPA are the Automated Clearing Settlement System (ACSS) and the Large Value Transfer System (LVTS). In addition to operating these systems, the CPA develops, implements and updates the rules and standards that govern the clearing and settlement of payments exchanged in Canada. The Association operates on a not-for-profit basis, with annual operating and capital expenditure budgets prepared by the Board of Directors, funded by dues paid by members.

The *Canadian Payments Act* was amended by the *Economic Action Plan 2014 Act, No. 2*. The amendments established a new Member Advisory Council, with a statutory mandate to provide counsel and advice to the Board on the operation of the clearing and settlement systems; the interaction of those systems with other systems involved in the exchange, clearing or settlement of payments; and the development of new technologies. The Member Advisory Council is intended to be a new

## Abrogation

**25 Le Règlement administratif n° 1 de l'Association canadienne des paiements — général<sup>1</sup> est abrogé.**

## Entrée en vigueur

### Enregistrement

**26 Le présent règlement administratif entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement administratif.)*

### Enjeux

Le Règlement administratif n° 1 de l'Association canadienne des paiements — dispositions générales sera abrogé et remplacé par un nouveau Règlement administratif n° 1 de l'Association canadienne des paiements — dispositions générales pour faire entrer en vigueur les récentes modifications à la *Loi canadienne sur les paiements*.

### Contexte

L'Association canadienne des paiements (ACP) est un organisme créé par la *Loi canadienne sur les paiements* dont le mandat consiste à établir et à mettre en œuvre des systèmes nationaux d'échange, de compensation et de règlement des paiements entre les banques, les caisses populaires et d'autres membres de l'ACP. Deux des systèmes opérés par l'ACP sont le Système automatisé de compensation et de règlement (SACR) et le Système de transfert de paiements de grande valeur (STPGV). En plus d'exploiter ces systèmes, l'ACP élabore, met en œuvre et met à jour les règles et les normes qui régissent la compensation et le règlement des paiements échangés au Canada. L'Association est exploitée sans but lucratif, avec des budgets annuels de fonctionnement et de dépenses en capital préparés par le conseil d'administration et financés par les cotisations payées par les membres.

La *Loi canadienne sur les paiements* a été modifiée par la *Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2014*. Les modifications ont établi un nouveau comité consultatif des membres, avec le mandat légal de donner des avis et des conseils au conseil d'administration sur la mise en œuvre des systèmes de compensation et de règlement, sur l'interaction de ces systèmes avec d'autres systèmes relatifs à l'échange, à la compensation ou au règlement de paiements ou sur la mise au point de nouvelles

<sup>1</sup> SOR/2003-174

<sup>1</sup> DORS/2003-174

consultative and engagement forum for the membership of the CPA, providing payments knowledge and expertise, and facilitating effective dialogue between the Council, the Board and CPA management.

CPA By-law No. 1 — General was amended effective August 1, 2015, in order to repeal, and transfer provisions that address the internal administration of the business of the Association under another by-law (CPA By-Law No. 8 — Administration), which represented a new category of by-laws established following the legislative amendments in 2014. Further amendments to CPA By-law No. 1 — General are being made to implement the Member Advisory Council and to make updates and clarifications to other provisions.

Given that By-law No. 1 currently contains several provisions that were already repealed through previous amendments and transferred to By-law No. 8, the current By-law No. 1 would be entirely repealed and replaced by the proposed CPA By-law No. 1 — General.

### Objectives

The objectives of the amendments are to

1. give effect to the revised legislation;
2. make minor updates and clarifications; and
3. revise the structure of the By-law.

### Description

Amendments are made to include eligibility criteria for membership in the Member Advisory Council (MAC). These provisions include the maximum number of representatives on MAC; the requirement for MAC representatives to have relevant expertise and experience; and a complete set of rules on how MAC representatives are appointed. Amendments are also made to the Stakeholder Advisory Council eligibility criteria. These amendments remedy a potential conflict of interest situation with the new governance structure established by the revised legislation (i.e. an individual who is an independent CPA Board director will not be eligible to serve on the Council as a representative of a stakeholder) and expand on relevant criteria to be used in assessing nominees.

Additional minor and non-substantive amendments are proposed to the Stakeholder Advisory Council provisions and other provisions in By-law No. 1.

technologies. Le comité consultatif des membres a pour but d'être un nouveau forum de consultation et de mobilisation pour les membres de l'ACP qui fournit des connaissances et de l'expertise en matière de paiements et facilite un dialogue efficace entre le comité, le conseil d'administration et la direction de l'ACP.

Le Règlement administratif n° 1 a été modifié en date du 1<sup>er</sup> août 2015 afin d'abroger, puis de transférer des dispositions liées à l'administration interne de l'Association sous un autre règlement administratif (Règlement administratif n° 8 — administration), ce dernier représentant une nouvelle catégorie de règlement administratif mis en place à la suite des changements législatifs de 2014. D'autres modifications au Règlement administratif n° 1 sont effectuées pour mettre en œuvre le comité consultatif des membres et apporter des mises à jour et des précisions à d'autres dispositions.

Étant donné que le Règlement administratif n° 1 contenait plusieurs dispositions qui ont déjà été abrogées à la suite des modifications précédentes et transférées au Règlement administratif n° 8, le présent règlement administratif n° 1 serait entièrement abrogé et remplacé par le *Règlement administratif n° 1 de l'Association canadienne des paiements — dispositions générales*.

### Objectifs

Voici les objectifs des modifications :

1. faire entrer en vigueur la loi révisée;
2. apporter des mises à jour et des précisions mineures;
3. revoir la structure du Règlement administratif.

### Description

Des modifications sont effectuées de façon à établir des critères d'admissibilité des membres au comité consultatif des membres. Ces modifications comprennent le nombre maximum de représentants du comité consultatif des membres; le critère d'admissibilité qui requiert que les représentants aient les connaissances et l'expérience pertinente; des règles complètes sur la désignation des représentants. De plus, des modifications ont été apportées aux critères d'admissibilité au comité consultatif des intervenants. Ces modifications règlent une situation de conflit d'intérêts possible à l'aide de la nouvelle structure de gouvernance en vertu de la loi révisée (c'est-à-dire une personne indépendante du conseil d'administration de l'ACP ne sera pas admissible à siéger au comité à titre de représentant d'un intervenant) et développent les critères pertinents qui seront utilisés pour évaluer les candidats.

D'autres modifications mineures et non substantielles sont proposées aux dispositions sur le comité consultatif des intervenants et à d'autres dispositions du Règlement administratif n° 1.

The title of the French version of the By-law was also amended to conform to current drafting standards. The English title was not modified.

### **“One-for-One” Rule**

The “One-for-One” Rule does not apply, as the regulatory changes do not impose new costs on businesses.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply to this By-law, as there are no costs to small business.

### **Consultation**

The CPA has consulted with its membership through various board-level and management advisory committees. The Stakeholder Advisory Council has been consulted on amendments affecting that Council.

### **Rationale**

Repealing and replacing the By-law is needed to give effect to recent amendments to the *Canadian Payments Act* and to make a number of minor and non-substantive updates and clarifications.

### **Implementation, enforcement and service standards**

In accordance with subsection 18(2) of the *Canadian Payments Act*, the By-law changes require approval of the Minister of Finance to come into force. Following ministerial approval, the by-laws must be sent to all CPA members by the President of the CPA. The amendments do not require any new mechanisms to ensure compliance and enforcement. The CPA is responsible for ensuring that its members comply with the by-laws, as applicable.

### **Contact**

Deborah Wilson  
Senior Legal Counsel and Principal  
Legal and Regulatory Affairs  
Canadian Payments Association  
Constitution Square, Tower II  
350 Albert Street, Suite 800  
Ottawa, Ontario  
K1R 1A4  
Email: [dwilson@payments.ca](mailto:dwilson@payments.ca)

Le titre de la version française du Règlement administratif a été modifié afin de respecter les normes courantes de rédaction. Le titre en anglais n’a pas été modifié.

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s’applique pas, puisque les modifications réglementaires n’imposent aucun nouveau fardeau administratif aux entreprises.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas au Règlement administratif, puisqu’aucun coût n’est engagé par les petites entreprises.

### **Consultation**

L’ACP a consulté ses membres par l’intermédiaire de divers comités consultatifs au niveau du conseil d’administration et de la gestion. Le comité consultatif des intervenants a été consulté sur les modifications ayant une incidence sur lui.

### **Justification**

L’abrogation et le remplacement du Règlement administratif est nécessaire pour faire entrer en vigueur les récentes modifications à la *Loi canadienne sur les paiements* et apporter un certain nombre de mises à jour et de précisions mineures et non substantielles.

### **Mise en œuvre, application et normes de service**

Conformément au paragraphe 18(2) de la *Loi canadienne sur les paiements*, les changements au Règlement administratif nécessitent l’approbation du ministre des Finances pour entrer en vigueur. Après avoir reçu l’approbation du ministre, le président de l’ACP doit envoyer le Règlement administratif à tous les membres de l’ACP. Les modifications ne nécessitent pas de nouveaux mécanismes pour assurer la conformité et l’exécution du Règlement administratif. L’ACP est chargée de s’assurer que ses membres respectent le Règlement administratif, le cas échéant.

### **Personne-ressource**

Deborah Wilson  
Conseillère juridique principale et principale  
Affaires juridiques et réglementaires  
Association canadienne des paiements  
Constitution Square, tour II  
350, rue Albert, bureau 800  
Ottawa (Ontario)  
K1R 1A4  
Courriel : [dwilson@payments.ca](mailto:dwilson@payments.ca)

**Registration**

SI/2017-2 January 25, 2017

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

**Order Terminating the Assignment of the Honourable Patricia A. Hajdu**

P.C. 2017-2 January 10, 2017

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11<sup>a</sup> of the *Ministries and Ministers of State Act*<sup>b</sup>, terminates the assignment of the Honourable Patricia A. Hajdu, made by Order in Council P.C. 2015-1228 of November 4, 2015<sup>c</sup>, effective January 10, 2017.

**Enregistrement**

TR/2017-2 Le 25 janvier 2017

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

**Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Patricia A. Hajdu**

C.P. 2017-2 Le 10 janvier 2017

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11<sup>a</sup> de la *Loi sur les départements et ministres d'État*<sup>b</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil met fin à la délégation de l'honorable Patricia A. Hajdu, faite par le décret C.P. 2015-1228 du 4 novembre 2015<sup>c</sup>.

Cette mesure prend effet le 10 janvier 2017.

<sup>a</sup> S.C. 2003, c. 22, par. 224(z. 50)

<sup>b</sup> R.S., c. M-8

<sup>c</sup> SI/2015-91

<sup>a</sup> L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

<sup>b</sup> L.R., ch. M-8

<sup>c</sup> TR/2015-91



## Registration

SI/2017-3 January 25, 2017

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

**Order Assigning the Honourable Maryam Monsef to assist the Minister of Canadian Heritage**

P.C. 2017-3 January 10, 2017

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11<sup>a</sup> of the *Ministries and Ministers of State Act*<sup>b</sup>, assigns the Honourable Maryam Monsef, a Minister of State to be styled Minister of Status of Women, to assist the Minister of Canadian Heritage in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective January 10, 2017.

## Enregistrement

TR/2017-3 Le 25 janvier 2017

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

**Décret déléguant l'honorable Maryam Monsef auprès du ministre du Patrimoine canadien**

C.P. 2017-3 Le 10 janvier 2017

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11<sup>a</sup> de la *Loi sur les départements et ministres d'État*<sup>b</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil délègue l'honorable Maryam Monsef, ministre d'État devant porter le titre de ministre de la Condition féminine, auprès du ministre du Patrimoine canadien afin qu'elle lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités.

Cette mesure prend effet le 10 janvier 2017.

<sup>a</sup> S.C. 2003, c. 22, par. 224(z. 50)

<sup>b</sup> R.S., c. M-8

<sup>a</sup> L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

<sup>b</sup> L.R., ch. M-8

## Registration

SI/2017-4 January 25, 2017

APPROPRIATION ACT NO. 3, 1976

**Order Designating the Honourable Maryam Monsef to Co-ordinate Policy with respect to the Status of Women and Administer Related Programs**

P.C. 2017-4 January 10, 2017

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to National Health and Welfare Vote No. 65 of the Schedule to *Appropriation Act No. 3, 1976*<sup>a</sup>, effective January 10, 2017

**(a)** repeals Order in Council P.C. 2016-0001 of January 13, 2016<sup>b</sup>; and

**(b)** designates the Honourable Maryam Monsef, a member of the Queen's Privy Council for Canada, to co-ordinate policy with respect to the status of women and administer related programs.

## Enregistrement

TR/2017-4 Le 25 janvier 2017

LOI N°3 DE 1976 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS

**Décret désignant l'honorable Maryam Monsef pour coordonner les politiques relatives à la situation de la femme et gérer les programmes qui s'y rapportent**

C.P. 2017-4 Le 10 janvier 2017

Sur recommandation du premier ministre et en vertu du crédit n° 65 (Santé nationale et Bien-être social) figurant à l'annexe de la *Loi n° 3 de 1976 portant affectation de crédits*<sup>a</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil :

**a)** abroge le décret C.P. 2016-0001 du 13 janvier 2016<sup>b</sup>;

**b)** désigne l'honorable Maryam Monsef, membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada, pour coordonner les politiques relatives à la situation de la femme et gérer les programmes qui s'y rapportent.

Cette mesure prend effet le 10 janvier 2017.

<sup>a</sup> S.C. 1974-75-76, c. 102

<sup>b</sup> SI/2016-43

<sup>a</sup> L.C. 1974-75-76, ch. 102

<sup>b</sup> TR/2016-43

**TABLE OF CONTENTS**    **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
<a href="#">SOR/2017-1</a>		Finance	Canadian Payments Association By-law No. 1 – General .....	51
<a href="#">SI/2017-2</a>	2017-2	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of the Honourable Patricia A. Hajdu .....	65
<a href="#">SI/2017-3</a>	2017-3	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Maryam Monsef to assist the Minister of Canadian Heritage .....	66
<a href="#">SI/2017-4</a>	2017-4	Prime Minister	Order Designating the Honourable Maryam Monsef to Co-ordinate Policy with respect to the Status of Women and Administer Related Programs .....	67

**INDEX**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Assignment of the Honourable Patricia A. Hajdu — Order Terminating ..... Ministries and Ministers of State Act	<a href="#">SI/2017-2</a>	25/01/17	65	n
Canadian Payments Association By-law No. 1 — General ..... Canadian Payments Act	<a href="#">SOR/2017-1</a>	03/01/17	51	n
Honourable Maryam Monsef to assist the Minister of Canadian Heritage — Order Assigning..... Ministries and Ministers of State Act	<a href="#">SI/2017-3</a>	25/01/17	66	n
Honourable Maryam Monsef to Co-ordinate Policy with respect to the Status of Women and Administer Related Programs — Order Designating ..... Appropriation Act No. 3, 1976	<a href="#">SI/2017-4</a>	25/01/17	67	n

**TABLE DES MATIÈRES**    **DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2017-1		Finances	Règlement administratif n° 1 de l'Association canadienne des paiements — dispositions générales .....	51
TR/2017-2	2017-2	Premier ministre	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Patricia A. Hajdu .....	65
TR/2017-3	2017-3	Premier ministre	Décret déléguant l'honorable Maryam Monsef auprès du ministre du Patrimoine canadien .....	66
TR/2017-4	2017-4	Premier ministre	Décret désignant l'honorable Maryam Monsef pour coordonner les politiques relatives à la situation de la femme et gérer les programmes qui s'y rapportent .....	67

**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
n — nouveau  
r — révisé  
a — abrogé

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Association canadienne des paiements — dispositions générales — Règlement administratif n° 1 ..... Paiements (Loi canadienne)	DORS/2017-1	03/01/17	51	n
Délégation de l'honorable Patricia A. Hajdu — Décret mettant fin ..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2017-2	25/01/17	65	n
L'honorable Maryam Monsef auprès du ministre du Patrimoine canadien — Décret déléguant ..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2017-3	25/01/17	66	n
L'honorable Maryam Monsef pour coordonner les politiques relatives à la situation de la femme et gérer les programmes qui s'y rapportent — Décret désignant ..... Affectation de crédits (Loi n° 3 de 1976 portant)	TR/2017-4	25/01/17	67	n